

# ИНСТРУКЦИЯ

по сборке,  
эксплуатации и уходу



Каминные кассеты



ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, CZECH REPUBLIC  
tel.: 412 333 614, fax: 412 333 521, e-mail: info@abx.cz

[www.abx.cz](http://www.abx.cz)

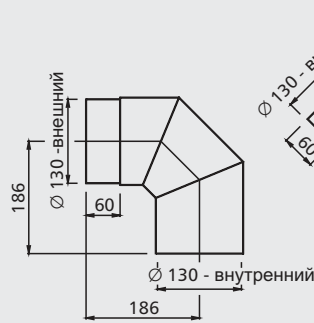
© M STUDIO 2006 / Производитель оставляет за собой право на технические изменения



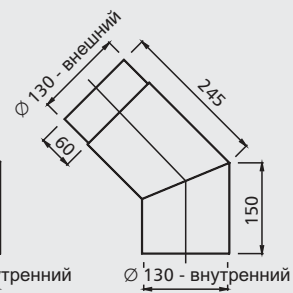
[www.abx.cz](http://www.abx.cz)



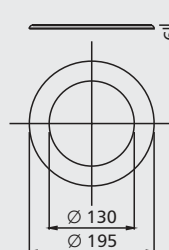
колен. труба  $\varnothing$  130/90°



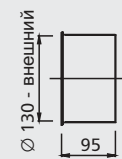
колен. труба  $\varnothing$  130/45°



розетка  $\varnothing$  130



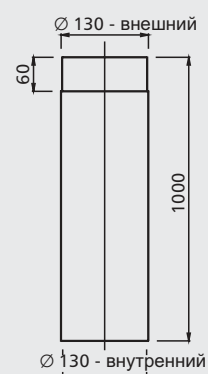
вставка  $\varnothing$  130



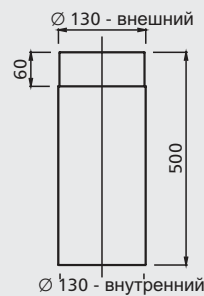
## Принадлежности $\varnothing$ 130



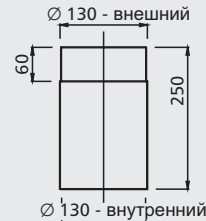
труба  $\varnothing$  130/1000



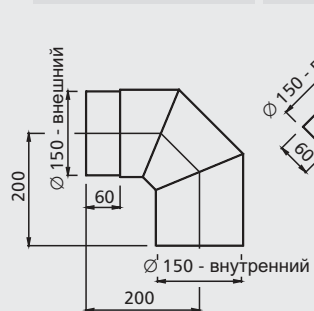
труба  $\varnothing$  130/500



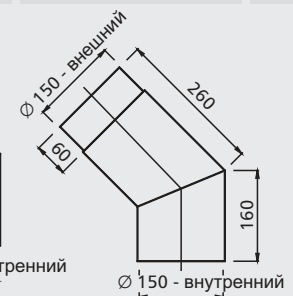
труба  $\varnothing$  130/250



колен. труба  $\varnothing$  150/90°



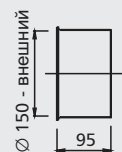
колен. труба  $\varnothing$  150/45°



розетка  $\varnothing$  150



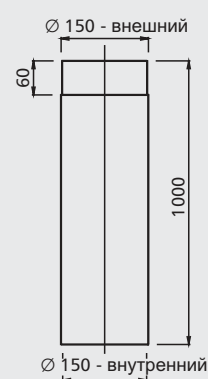
вставка  $\varnothing$  150



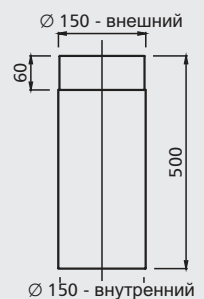
## Принадлежности $\varnothing$ 150



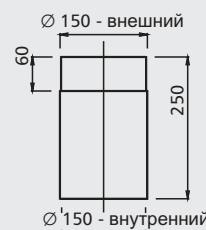
труба  $\varnothing$  150/1000



труба  $\varnothing$  150/500



труба  $\varnothing$  150/250



Трубы и коленчатые трубы  $\varnothing$  130, 150  
Внешняя отделка: а) чёрная б) серая

## ПРИМЕНЕНИЕ

Каминные кассеты являются тепловоздушным источником тепла и они предназначены для отопления жилищных и общественных помещений. Двустенное исполнение позволяет распределение тепла и в другие комнаты и оно может быть самовольным или принудительным. Каминные кассеты с водогрейными теплообменниками способны согреть не только воздух но и воду проходящую теплообменником. Теплообменник можно подключить к водогрейной системе или к системе обогрева воды. Устройство гарантирует высокую эффективность сжигания при минимальном влиянии на окружающую среду.

## УПАКОВКА КАМИННОЙ КАССЕТЫ

Каминные кассеты поставляются в собранном виде на деревянной транспортной площадке. Кассеты упакованы в пластиковой пленке и закреплены прочной полипропиленовой лентой.

## ТОПЛИВО

Каминные кассеты предназначены для сжигания дров и древесных брикетов. Влажность сжигаемых дров должна быть ниже 18%. Такую влажность приобретает древесина при хранении под проветриваемым навесом в течении трех лет. Брикеты необходимо хранить в сухом помещении иначе они теряют свои качества. Если сжигать «влажные» дрова, то теряется как минимум 25% мощности, но и топка и стекло сильно загрязняются. Применение угля и также полиэтиленовых изделий, упаковок напитков, бумаги и т. д. в качестве топлива недопускается.

## СЕРВИС КАМИННЫХ КАССЕТ

### Сервис проводится у производителя

ABX, spol. s r.o., 407 47 Varnsdorf, Dvůbkova ul. 988

Отдел техобслуживания: тел.: 412 372 147, факс: 412 371 242

На указанном адрес можно заказать запасные части и получить технические сведения по устройству и эксплуатации.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### Первая растопка

После осадки каминной кассеты, ее сбалаंसированию и подключении к дымовой трубе необходимо растопить и достигнуть полной производительности (необходимо ее держать в течении хотя бы одного часа). Окраска при первой растопке обжигается, стабилизируется и приобретает нужную плотность, жесткость и устойчивость истиранию. В течении этого времени необходимо интенсивно проветривать и удалить домашние животные. В течении обжига недопускается соприкасаться поверхности. После охлаждения можно произвести монтаж облицовки.

Если речь идет о каминной кассете с водогрейным теплообменником, то до первой растопки необходимо подключить теплообменник в систему и обеспечить его функционирование уже при первой растопке. Недопускается делать в каминной кассете первую растопку если водогрейная система несобрана и неработоспособна. Перед первой растопкой необходимо проверить плотность системы.

### Растопка

Колосник необходимо содержать пустым. На колосник положите сухую измятую бумагу, древесную стружку или колотые дрова и несколько небольших дров. Откройте регулятор подачи первичного и вторичного воздуха в топку. Зажгите огонь и закройте накладную дверцу. После разгорания можно подачу первичного воздуха почти закрыть и регулировать тоько вторичным воздухом. К поджогу можно воспользоваться безводным спиртом. Недопускается применение жидких веществ типа бензина.

В каминной кассете с водогрейным теплообменником можно проводить растопку раньше приведения принудительного обращения в действие. Если имеется система с гравитационным обращением, то обращение приведется в действие как раз растопкой. В обоих случаях до растопки необходимо поверить, если в системе содержится достаток воды.

### Сгорание

После растопки можно налаживать производительность подачей воздуха регулятором. Кассета приспособлена эксплуатации при закрытой накладной дверце. Если встроено теплообменник, то система должна быть работоспособной.

## Описание



## Инструкция



## Эксплуатация

В качестве топлива используется в каминной кассете только предназначенное горючее и эксплуатацию можно проводить под временным присмотром. Обслуживание кассет детьми недопускается. По причине возможных ожогов необходимо при накладывании пользоваться защитной перчаткой. При эксплуатации необходимо соблюдать безопасное расстояние между дверцей и горючими веществами, учитывая лучистую температуру.

## Очищение

Очищение прикладной дверцы проводится только в остывшем состоянии при применении моющих средств и сухой тряпки. Древесную золу можно использовать в качестве удобрения. Зольник необходимо содержать в чистом виде. При выгрузке зольника является особо важной проверка остывшего содержания зольника. По мере надобности (но хотя бы один раз в год) очистите дымоходы и кассету. Для изъятия колосника и зольника имеется у некоторых видов особый ключ.

## ВАЖНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Эксплуатация каминных кассет проводится только в соответствии с настоящей инструкцией по сборке, эксплуатации и уходу.
- Обслуживание кассет детьми недопускается. Обслуживание предназначено только взрослым.
- В качестве топлива используется только предназначенное горючее. Эксплуатацию печей можно проводить под временным присмотром.
- Персонал должен пользоваться защитной перчаткой.
- При эксплуатации необходимо соблюдать безопасное расстояние горючих материалов от застекленной поверхности как минимум 800 мм (ковёр, кресло...)
- Очистку можно проводить только в остывшем состоянии кассеты.
- Древесную золу можно использовать в качестве удобрения.
- Перед выгрузкой зольника необходимо проверить если содержания зольника остыло.
- Если в помещении, в котором установлена каминная кассета применяются разбавители, горючие клеи, лакокрасочные материалы, растворители или другие легко воспламеняющиеся летучие материалы, то необходимо перед растопкой интенсивно проветривать.
- При установке каминной кассеты необходимо обеспечить достаточную подачу воздуха.
- При тепловоздушном распределении тепла в другие помещения также важно обеспечить достаточную подачу воздуха не смотря на то если распределении тепла самовольное или принудительное.
- При установке каминной кассеты необходимо смотреть чтобы не перепутать пути охлаждающего воздуха около внешнего кожуха кассеты и горячего воздуха уходящего верхним отверстием, иначе кассета перегреется.
- Лопнувший при эксплуатации шамотный кирпич футеровки теряет свою надежность и поэтому не является поводом для претензий.
- При установке обмурованной каминной кассеты необходимо смотреть чтобы за задней стеной обмурованной кассеты не остались распределение электротокка, водопровод и газопровод.
- При установке каминной кассеты необходимо учитывать вес каминной кассеты и обмуровки.
- Каминную кассету можно присоединить с дымовой трубой только с согласием компетентного трубочиста в соответствии с ЧСН 734201 и ЧСН 734210.
- Дымоход при сборке необходимо закрепить предохранительным штифтом или пальцем.
- Для обмуровки необходимо использовать прочные и надежные материалы.
- При обмуровыванию необходимо учесть тепловое расширение каминной кассеты.
- Пространство перед каминной кассетой должно быть из негорючих материалов. Негорючий пол должен превышать горизонтальный размер печи по бокам хотя бы на 100 мм и спереди на 300 мм.
- При установке необходимо соблюдать безопасное расстояние между дном зольника и конструкцией сделанной из негорючих материалов.
- При установке каминной кассеты необходимо соблюдать безопасное расстояние 400 мм между верхним отводом горячего воздуха и потолком.
- Установку каминной кассеты можно проводить только в помещении в котором не находится отсасывающее оборудование (вытяжной шкаф...).
- Подключение теплообменника к системе проводит только профессионал с соответствующей концессией и на основании проекта составленного удостоверенным лицом.  
ЧСН 06 0830 - Предохранительные устройства для центрального отопления и обогрева технической воды  
ЧСН 06 0310 - Центральное отопление. Проектирование и сборка.  
ЧСН 06 0320 - Обогрев технической воды. Проектирование.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДЛЯ КАМИННЫХ КАССЕТ С ВОДОГРЕЙНЫМ ТЕПЛООБМЕННИКОМ.

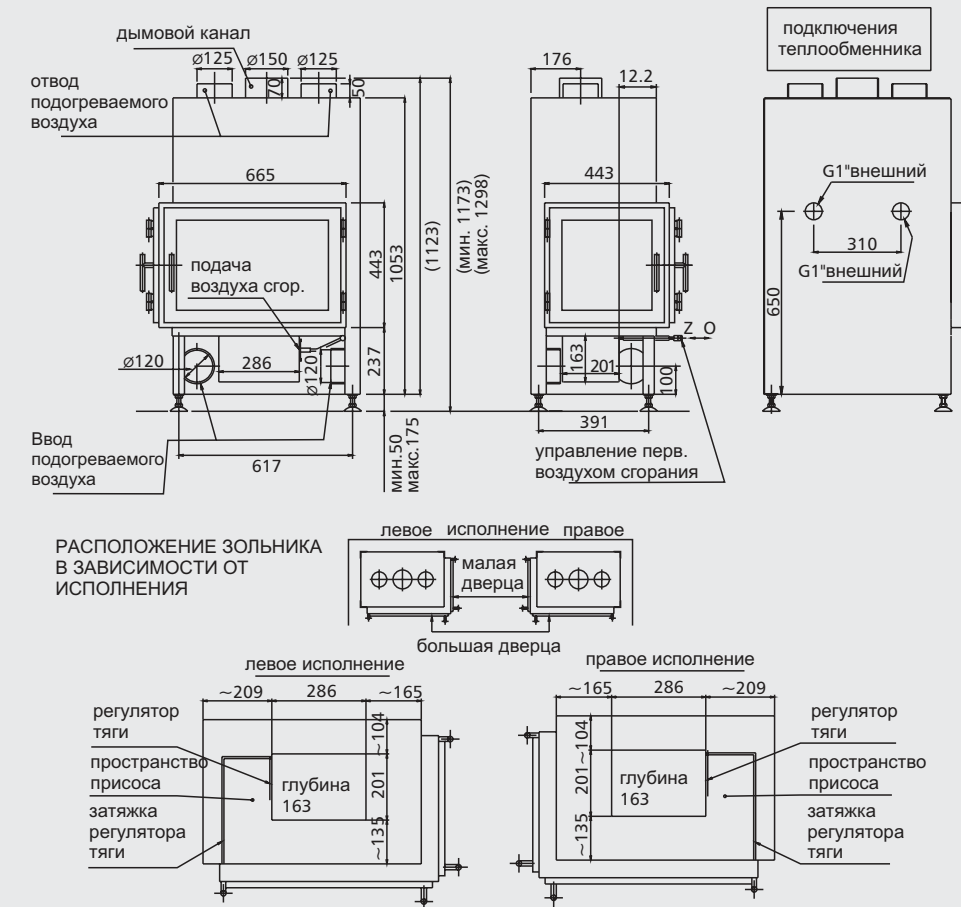
- В состав теплообменника не входят регулирующие и предохранительные компоненты.
- При эксплуатации необходимо принять меры предотвращающие задержку воды в теплообменнике.

## Инструкция



Каминная кассета представляет собой металлическую двустенную сварную конструкцию. Кассета выпускается в двух вариантах левое и правое исполнение. Различие между ними (если смотреть с переди) в размещении маленькой дверцы топki. Воздух всасывается между стены кожуха, обогревается и в верхней части внешнего кожуха выходит через выводы наружу. Эти выводы обладают различной производительностью. Вывод размещенный в данном случае над маленькой дверцей топki отбирает 2/3 мощности обоих выводов. Этот вариант кассеты позволяет соединение присоса воздуха через горлышка с диаметром 125 мм, которые размещены под топкой. На горлышко можно подключить воздухопроводы и присасывать воздух с другого помещения, но только необходимо обеспечить туда подачу воздуха. Дно и стены обложены температуростойким материалом. В середине дна установлен колосник с зольником. Под колосник подается воздух сгорания. Налаживание первичного воздуха, у данного исполнения, проводится регулятором под петлей большей дверцы. Если его засунуть (закрыто). В дверцу вставлена температуростойкая стеклокерамика. Просветами между стеклокерамикой и рамой (наверху и внизу) подается в топку вторичный воздух, который повышает эффективность сжигания. Подача воздуха определена размером этого просвета. Для подключения вывода дымовых газов (вверх) к дымовой трубе необходимо использовать трубу с внутренним диаметром 150 мм. Конструкция кассеты покрыта специальной краской обладающей достаточной температуростойкостью.

Эта каминная кассета поставляется с водогрейным теплообменником. Не рекомендуется вставлять теплообменник в кассету дополнительно, поэтому необходимо, если есть такое желание, приобрести этот вариант с водогрейным теплообменником.



Номинальная мощность / макс. мощ.	14 кВт / 15 кВт	
Отапливаемое место	280 - 300 м <sup>3</sup>	
Потребление сухих дров при номин. мощ.	4,5 кг/час	
Диаметр / присоединение дымов. канала	Ø 150 мм / верхний	
Мин. тяга в дымовой трубе	12 па	
Вес печи TV / с TV	включая тару прим. 140 кг / 160 кг	
Водогрейный теплообменник	теплопроизводительность в пространс.	11 кВт
	теплопроизводительность в воду	4 кВт
	Макс. стат. избыточное давление	250 кПа
	Объем воды в теплообменнике	1,4 л
Теплообменная поверхность теплообм.	0,35 м <sup>2</sup>	

## Водогрейный теплообменник

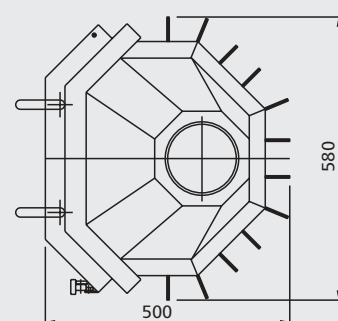
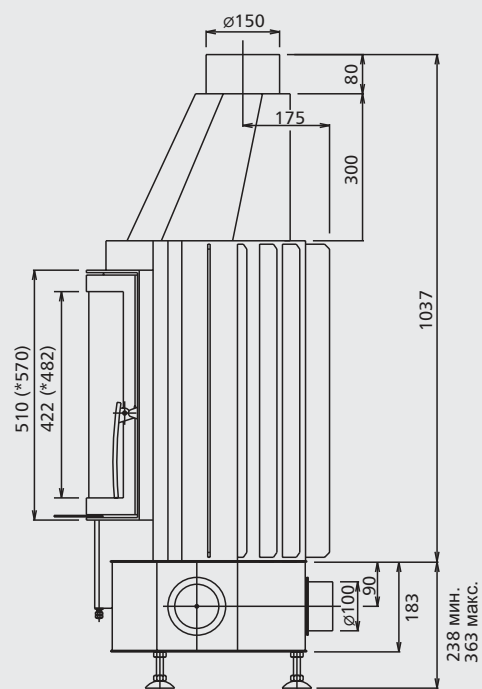


London 2004 TV



Каминная кассета представляет собой металлическую однустенную сварную конструкцию. Стены и дно обложены температуростойким материалом. В середине дна установлен колосник с зольником. Под колосник подается воздух сгорания. Через горлышко присоса расположенного сзади в нижней части кассеты можно подать воздух из других помещений. Налаживание первичного воздуха проводится регулятором под дверцей топki. Правый регулятор предназначен для налаживания первичного воздуха. Оба регулятора в правом положении открыты.

В дверцу топki вставлена температуростойкая стеклокерамика. Просветами между стеклокерамикой и рамой (наверху и внизу) подается в топку вторичный воздух. Подача воздуха определена размером этого просвета. Для подключения вывода дымовых газов (вверх) к дымовой трубе необходимо использовать трубу с внутренним диаметром 150 мм. Конструкция кассеты покрыта специальной краской обладающей достаточной температуростойкостью.



Derby 2011  
Derby 2012

\* Derby 2012

Номинальная мощность / макс. мощ.	7 кВт / 9 кВт
Отапливаемое место	140 - 230 м <sup>2</sup>
Потребление сухих дров при номин. мощ.	2,2 кг/час
Диаметр / присоединение дымов. канала	Ø 150 мм / верхний
Мин. тяга в дымовой трубе	12 па
Вес печи	включая тару прим. 110 кг

- При установке режима гравитационного обращения необходимо учесть высоту теплообменника и высоту отопительных приборов.
- Недопускается эксплуатация каминной кассеты если в теплообменнике нет воды.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДЛЯ КАМИННОЙ КАССЕТЫ С ВОЗМОЖНОСТЬЮ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ОБОГРЕТОГО ВОЗДУХА В ДРУГОЕ ПОМЕЩЕНИЕ.**

- Вывод кассеты не должен быть полностью закрыт
- Соединение труб распределения нагретого воздуха с выступом приваренным на внешней стене должен быть плотным.
- Материал подобранный для распределения нагретого воздуха должен быть постоянно температуростойким хотя бы на 220 °С.
- Распределительные каналы необходимо изолировать строительным войлком
- Если принудительное распределение нагретого воздуха обеспечивает доступ тепла в другие помещения, то рекомендуется вентилятор разместить в подачу холодного воздуха. Установку вентиляторов и теплочувствительных элементов допускается проводить только лицу с квалификацией по стандартам ЧСН 33 20 00-4-41 и ЧСН 33 21 80. После установки вентиляторов и теплочувствительных элементов необходимо в соответствии со стандартами ЧСН 33 20 00-6-61 и ЧСН 33 15 00 провести их проверку

**ПРИМЕРЫ ГОРЮЧИХ СТРОЙМАТЕРИАЛОВ**

Стройматериалы с горючестью В, С1 и С2 по стандарту ЧСН 730823 (напр. гераклит, велокс, буковые и дубовые доски, деревостружечные, опилочные плиты, гетинакс, костровые плиты и т. д.), с горючестью С3 (легковоспламеняющиеся материалы, наплавленные деревостружечные и древесноволокнистые плиты, полистирол, пенопласт, поливинилхлорид, слоистый стеклопластик, половой текстиль, листовой материал для пола и т. д.).

**ВОДОГРЕЙНЫЕ ТЕПЛООБМЕННИКИ**

В некоторые каминные кассеты АВХ можно у производителя вставить водогрейный теплообменник наместо расщетки пламени. Вода в теплообменнике согревается циркулирующими горячими газами. Теплообменники имеются двух типов DUBLIN и STOCKHOLM и отличаются конструкцией и исполнением. Разница видна в следующей таблице.

Тип водогрейного теплообменника	Номинальная мощность кВт	Объем воды	Теплообменная поверхность м <sup>2</sup>	Макс. стат. рабочее давление кПа
Stockholm	7	6	0,5	250
Dublin	4	1,4	0,35	250
London	6	3,2	0,6	400

**ЛИКВИДАЦИЯ КАМИННОЙ КАССЕТЫ**

В случае ликвидации кассеты стекло, уплотняющий материал, шамот и вермикулит можно включить в домовые отходы. Остальное, т.е. металлические и чугунные части можно сдать в металлолом.

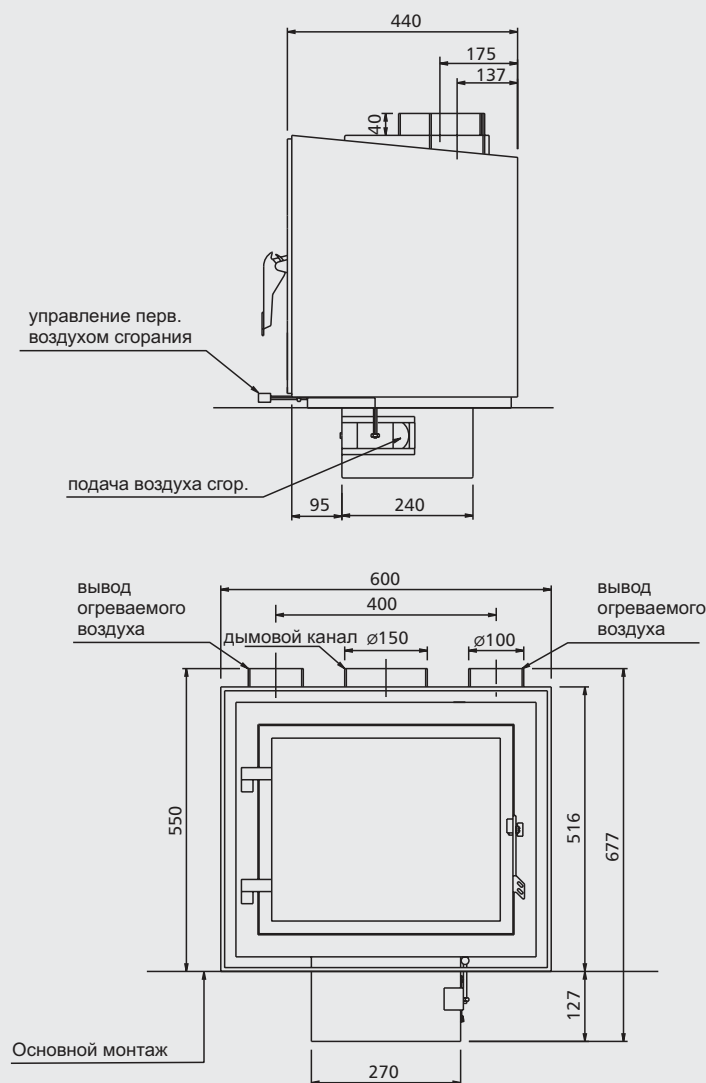
**ЛИКВИДАЦИЯ УПАКОВКИ**

Деревянную транспортную площадку можно разобрать и сжечь. Полипропиленовую ленту и пластиковые пленки можно сдать в утильсырьё.

Составной частью инструкции является схема каминной кассеты, техническое описание и также схема подключения теплообменника к водогрейной отопительной системе. Также имеется схема установки каминной кассеты.

В городе Румбурк 30.9.2004 г.  
Инж. Роман Оуезки, секретарь общества

Каминная кассета представляет собой металлическую двустенную сварную конструкцию. Накладная дверца и их рама сделаны из чугуна. Щель около зольника всасывается между стеной кожуха воздух, который проходит просветом между чугунной рамой и стеной кассеты и выходит наружу. В верхней части внешнего кожуха наварены два вывода, которые позволяют подачу согретого воздуха в другие помещения помощью воздухопровода. Размер и размещение выводов видны в схеме. Соотношение отводимого воздуха между выводами 1:1. Стены и дно обложены температуростойким материалом. В середине дна установлен колосник с зольником. Под колосник подается воздух сгорания. Налаживание первичного воздуха проводится регулятором под дверцей (если смотреть спереди, то направо внизу). Если его высунуть (открыто) или засунуть (закрыто). В дверцу вставлена температуростойкая стеклокерамика. Просветами между стеклокерамикой и рамой (наверху и внизу) подается в топку вторичный воздух. Подача воздуха определена размером этого просвета. Для подключения вывода дымовых газов (вверх) к дымовой трубе необходимо использовать трубу с внутренним диаметром 150 мм. Конструкция кассеты покрыта специальной краской обладающей достаточной температуростойкостью.

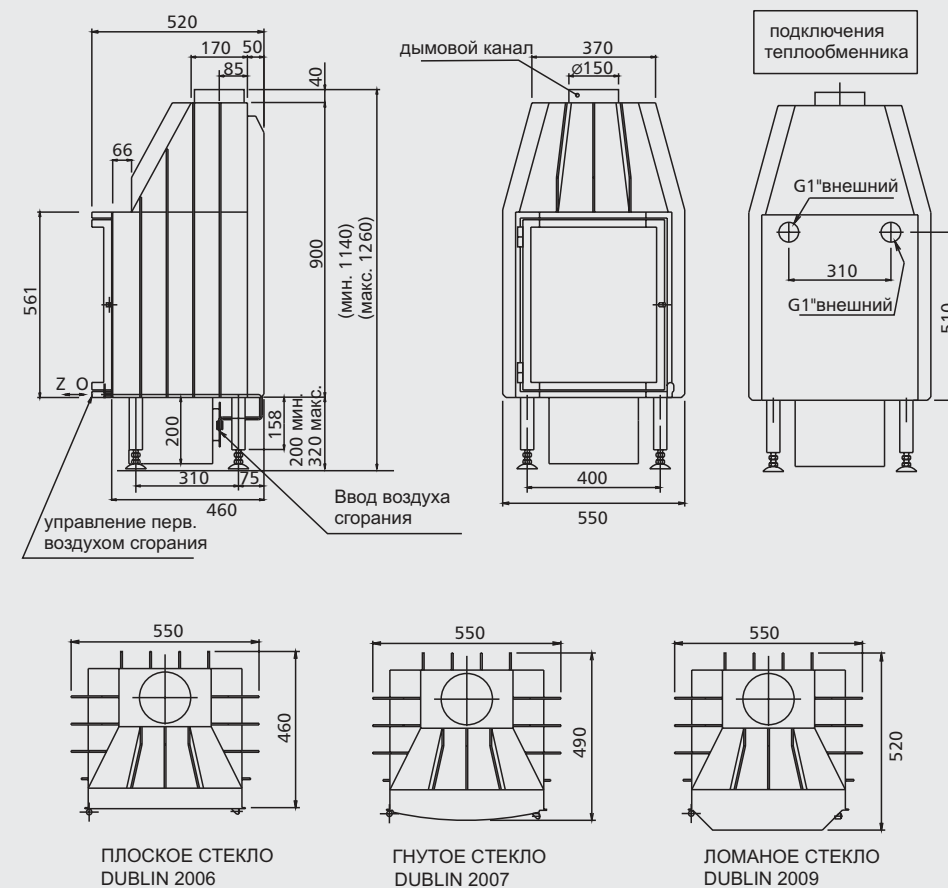


Номинальная мощность / макс. мощ.	8 кВт / 10 кВт
Отапливаемое место	160 - 200 м <sup>3</sup>
Потребление сухих дров при номин. мощ.	2,5 кг/час
Диаметр / присоединение дымов. канала	Ø 150 мм / верхний
Мин. тяга в дымовой трубе	12 па
Вес печи	без тары прим. 95 кг



Glasgow I 2001

Каминная кассета представляет собой металлическую одностенную сварную конструкцию. Стены и дно обложены температуростойким материалом. В середине дна установлен колосник с зольником. Под колосник подается воздух сгорания. Налаживание первичного воздуха проводится регулятором в правом нижнем углу. Если его высунуть (закрыто) или засунуть (открыто). В дверцу вставлена температуростойкая стеклокерамика (варианты плоская, цилиндрическая или ломаная). Просветами между стеклокерамикой и рамой (наверху и внизу) подается в топку вторичный воздух. Подача воздуха определена размером этого просвета. Для подключения вывода дымовых газов (вверх) к дымовой трубе необходимо использовать трубу с внутренним диаметром 150 мм. Конструкция кассеты покрыта специальной краской обладающей достаточной температуростойкостью. Эта каминная кассета поставляется с водогрейным теплообменником. Не рекомендуется вставлять теплообменник в кассету дополнительно, поэтому необходимо, если есть такое желание, приобрести этот вариант с водогрейным теплообменником.



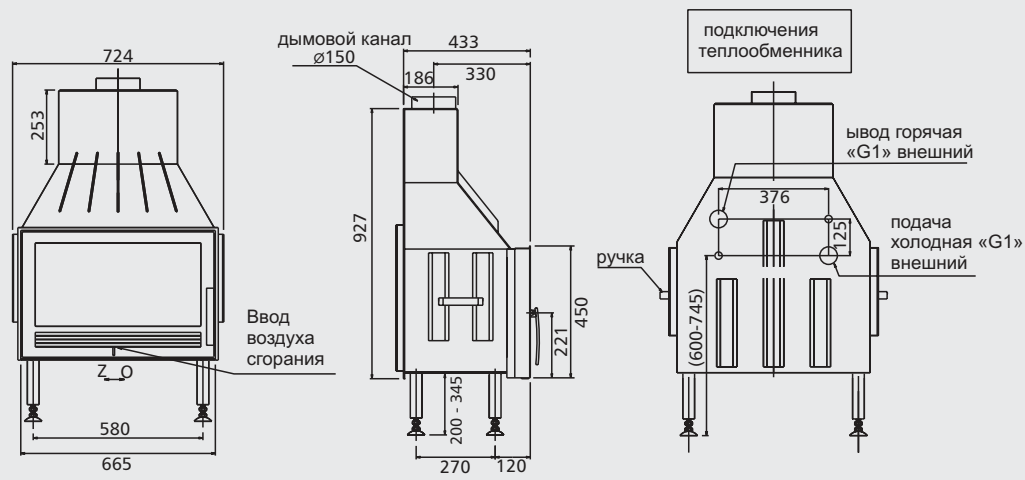
Номинальная мощность / макс. мощ.	8 кВт / 10 кВт
Отапливаемое место	160 - 200 м <sup>3</sup>
Потребление сухих дров при номин. мощ.	2,5 кг/час
Диаметр / присоединение дымов. канала	Ø 150 мм / верхний
Мин. тяга в дымовой трубе	12 па
Вес печи TV / с TV	включая тару прим. 110 кг / 130 кг
теплопроизводительность в пространс.	6 кВт
теплопроизводительность в воду	4 кВт
Макс. стат. избыточное давление	250 кПа
Объем воды в теплообменнике	1,4 л
Теплообменная поверхность теплообм.	0,35 м <sup>2</sup>

Водогрейный теплообменник

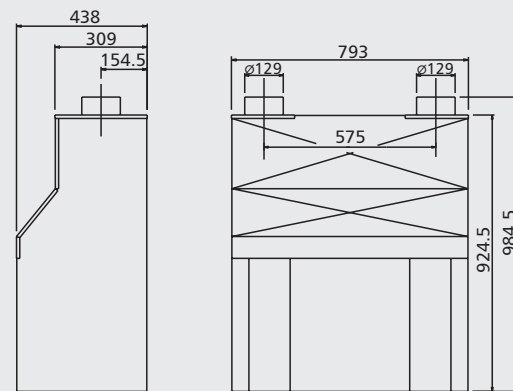


Dublin 2009 TV

Каминная кассета представляет собой металлическую одностенную сварную конструкцию. Эта модель позволяет использовать дополнительный тепловоздушный кожух, который надевается сверху. Таким образом возможно распределение тепла и в другие помещения. Дополнительный кожух поставляется по желанию клиента. Стены и дно обложены температуростойким материалом. В середине дна установлен колосник с зольником. Под колосник подается воздух сгорания. Настройка первичного воздуха проводится регулятором на лбу зольника. Вторичный воздух, повышающий эффективность сгорания, подается через отверстия во лбу конструкции и настраивается регулятором на дверце под решеткой подсоса. Оба регулятора в правом положении открыты. В дверцу вставлена температуростойкая стеклокерамика. Для подключения вывода дымовых газов (вверх) к дымовой трубе необходимо использовать трубу с внутренним диаметром 150 мм. Конструкция кассеты покрыта специальной краской обладающей достаточной температуростойкостью. Эта каминная кассета поставляется с водогрейным теплообменником. Не рекомендуется вставлять теплообменник в кассету дополнительно, поэтому необходимо, если есть такое желание, приобрести этот вариант с водогрейным теплообменником.



тепловоздушный кожух OXFORD 2010 - размерная схема



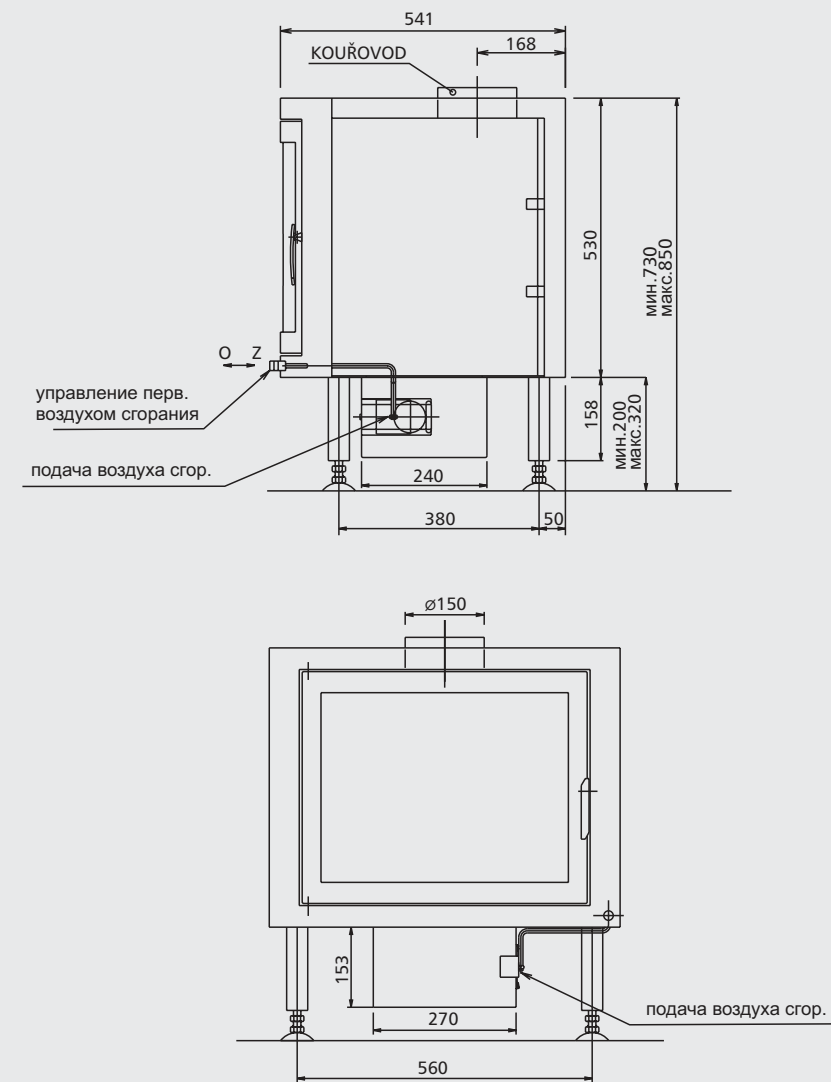
Номинальная мощность / макс. мощ.	10 кВт / 14 кВт	
Отапливаемое место	200 - 280 м <sup>3</sup>	
Потребление сухих дров при номин. мощ.	3,2 кг/час	
Диаметр / присоединение дымов. канала	Ø 150 мм / верхний	
Мин. тяга в дымовой трубе	12 па	
Вес печи TV / с TV	включая тару прим. 125 кг / 160 кг	
Водогрейный теплообменник	теплопроизводительность в пространс.	8 кВт
	теплопроизводительность в воду	7 кВт
	Макс. стат. избыточное давление	250 кПа
	Объем воды в теплообменнике	6 л
Теплообменная поверхность теплообм.	0,5 м <sup>2</sup>	

## Водогрейный теплообменник



Oxford 2010 TV

Каминная кассета представляет собой металлическую двустенную сварную конструкцию. По краям топки расположены овалы отверстия которыми снизу печи подается воздух. Обогретый воздух выходит наружу через отверстия в крышке. Стены и дно обложены температуростойким материалом. В середине дна установлен колосник с зольником. Под колосник подается воздух сгорания. Настройка первичного воздуха проводится регулятором под дверцей (если смотреть с переди, то направо вниз). Если его высунуть (открыто) или засунуть (закрыто). В дверцу вставлена температуростойкая стеклокерамика. Просветами между стеклокерамикой и рамой (наверху и внизу) подается в топку вторичный воздух. Подача воздуха определена размером этого просвета. Для подключения вывода дымовых газов (вверх) к дымовой трубе необходимо использовать трубу с внутренним диаметром 150 мм. Конструкция кассеты покрыта специальной краской обладающей достаточной температуростойкостью.



Номинальная мощность / макс. мощ.	14 кВт / 15 кВт
Отапливаемое место	280 - 300 м <sup>3</sup>
Потребление сухих дров при номин. мощ.	3,2 кг/час
Диаметр / присоединение дымов. канала	Ø 150 мм / верхний
Мин. тяга в дымовой трубе	12 па
Вес печи	включая тару прим. 80 кг



Belfast 2003

